

## Die Säulenordnungen.

Die Säulen und Pfeiler, welche die großen Gebäude stützen oder stützen, bestimmen in der Architektur das, was man eine Ordnung nennt.

Jede Ordnung heisset aus Säulen, die eine bestimmte Höhe und Verhältnis ihrer Glieder oder Theile zu einander haben, und sie sind von einander eben durch diese Proportion ihrer Glieder und durch die Gestalt der Capitale verschieden, die die Säulen bekränzen.

Die Höhe einer Säule wird durch Model (Säulendicken) bestimmt, das ist, durch den Durchmesser des Stammes der Säule an dem Postement.

Jede Säule besteht aus drey Haupttheilen (1) aus dem Postement; (2) aus der Säule oder dem Schaft selbst; und (3) aus dem Gehälte oder Hauptgestirn, das die Balken verstell, die von der Säule getragen werden. Jedes dieser 3 Stücke wird wieder in 3 Theile abgetheilt: Zum Postement gehören das Fußgestirn, der Würfel, das Postementgestirn. An der Säule sind das Schaftgestirn, der Schaft selbst, und der Knopf oder das Capitel. Zum Gehälte gehören der Architrave, der Fries, und der Karmis.

1.) Die dorische Ordnung. Die Höhe der Säule mit ihrer Basis und dem Capitel ist 8 Model oder Diameter. Sie ist sehr einfach; hat keine Verzierung weder auf ihrem Postement, noch auf ihrem Capitel. Vitruv erzählt, daß Dorus, Deucalions Enkel, zu Argos der Juno einen Tempel gebauet, bey dessen Säulen zufälliger Weise die Verhältnisse gefunden werden, die man nachher die dorische Ordnung nannte. Wegen ihrer Stärke taugt sie zu großen Gebäuden, wozierlichkeit nicht erfordert wird; bey Thoren von Citadellen

## Ordines Architecturae.

Columnæ & pilæ, quibus ædificia majora succiuntur & ornantur, ordines architecturae constitunt.

Omnis ordo ex columnis constat, quarum unaquæque definitam altitudinem, membrorumque siue partium suarum certas habet proportionales, quarum discrimina una cum figuris capitum columnarum, diversos ordines distinguunt.

Altitudo columnæ ope modulorum, siue diameterum scapi columnæ ad basim definitur.

Tres sunt præcipuæ cuiusvis columnæ partes: Basis, scapus & trabecatio; quæ singula iterum tribus distinguuntur membris. Ad basim pertinent Plinthus, cingulus & thorus. Altera pars projecturam, scapum ac capitellum; tertia denique Epistylum Zophorum, & coronicem habet.

1.) Ordo doricus. Altitudo una cum basi & capitello septem habet diametros. Admodum simplex est, neque basis neque capitellum ornamentum quid habet. Vitruvius refert, Dorum, Deucalionis nepotem, Junoni templum in oppido Argos construxisse, cujus columnæ eam mensuram rationem fortuito habuerint, cui deinde Dorici ordinis appellatio data est. Ob soliditatem non nisi in majoribus ædificiis, quæ ornari haud desiderant, adhiberi solet, velut in portis castellarum, urbium,

## Les ordres de l'Architecture.

Les colonnes & pilastres, qui soutiennent ou qui ornent les grands bâtimens, sont ce qu'on nomme en Architecture l'Ordre.

Chaque Ordre est composé de colonnes, dont chacune a une hauteur déterminée, & une certaine proportion de ses membres ou parties; on distingue les ordres par cette proportion, & par la figure des capitaux, qui couronnent les colonnes.

La hauteur d'une colonne est déterminée par des modules, ou diamètres de la colonne prises en bas près la base.

Chaque colonne a trois parties principales: (1) la base, le fust, & les ornemens, qui le couronnent. On donne encore trois parties à chacune des nommées. La Base a le Plinthe, le Dé & le Thore. Le corps de la colonne contient la tailloir, le fust, & le chapiteau. Le tout est couronné de l'architrave, la Frise & la Corniche.

1. L'ordre Dorique a pour hauteur de la colonne avec la base & le chapiteau huit modules ou diamètres. Il est très simple, & n'a point d'ornemens, ni sur la base, ni sur le chapiteau. Vitruve raconte, que Dorus, Petit-fils de Deucalion, avoit bâti un temple à Junon dans la ville d'Argos, dont les colonnes avoient par hazard les proportions, qu'on nomme dans la suite l'ordre Dorique. A cause de sa solidité il est employé dans les grands batimens, qui ne recherchent pas des ornemens; dans les portes des Ci-

## Gli Ordini dell'Architettura.

Le Colonne, e i Pilastri che sostengono, e ornano i grandi edifizii, formano gli Ordini dell'Architettura.

Ciascun Ordine è composto di colonne, ognuna delle quali ha la sua determinata altezza, ed una certa proporzione de' suoi membri, ossia parti: dalla diversa proporzione delle parti, e dalla figura dei capitelli delle colonne nascono diversi ordini.

L'altezza della Colonna si determina mediante la relazione che hanno i moduli, ossia i diametri del fusto della colonna alla base.

Tre sono le parti principali d'una colonna: la base, il fusto, e la cornice. Ciascuna di queste si divide pure in tre parti. Alla base appartiene il plinto, il dado, e il piedestalo. L'altra parte contiene l'Architrave, il davanzale, e il capitello: la terza parte l'architrave, lo Zoforo, e la cornice.

1.) L'Ordine Dorico ha per altezza della colonna assieme con la base e il capitello sette diametri. Quest'ordine è molto semplice, nè la base e il capitello ha qualche ornamento. Vitruvio racconta che Dorio Nipote di Deucalione abbia eretto un tempio a Giunone nella città di Argos, le cui colonne ebbero casualmente questa proporzione, e d'indi quest'ordine appellasi dorico. A cagione della sua solidità di esso se ne fa uso ne grandi edifizii, che non ricercano ornamenti: come sarebbe a dire nelle porte dei castelli, dell



und Städten vor den Tempeln, öffentlichen Plätzen u. s. w.

2. Die Ionische Ordnung hält das Mittel zwischen der soliden und schlanken Sattung. Bey ihr ist die Säule des Postament und Capitel mit einbegriffen, 9. Model hoch. Das Capitel ist mit 8. Schnecken geziert, und sein Kranz mit Zahnschnitten. Ihre Erfindung hat man den Joniern, einer griechischen Colonie in Klein Asien zu danken.

3. Die schlankste und reichste ist die chorinthische Ordnung. Ihre Säule mit ihren Postament und Capitel hat 10. Model; ihr Kranz ist mit Sparrenköpfen geziert, so wie das Capitel mit 2 Reihen von Blättern, und 8 großen, und so viel kleinen Schnecken.

Man schreibt die Erfindung dieser schönen Ordnung dem Zufall zu, da ein corinthischer Künstler Callimachus im Vorbeygehen bey einem Grabmal einen Korb wahrsamen Acanthus - Blätter gesetzt hatte. Die schöne Wirkung, welche die um den Korb herumwachsenden Blätter machten, brachte ihn auf dem Gedanken, diese Tierde an den Säulen anzubringen die er zu Corinth fertigete, und er fand allgemeinen Beyfall.

ante templâ, ac loca publica,

2. Ordo Ionicus medium tenet solidos inter ac graciles ordines. Columna ejus cum basi ac capitello novem est diametrorum; capitellum 8 volutis, cornique denticulis exornatur: Joniis coloniae graecorum in Asia minori, inventio ejus debetur.

3. Ordo Corinthius ornatissimus est & maxime gracilis. Columna cum basi ac capitello decem habet diametros; cornix mutulis ornata est, & capitellum duplici serie foliorum, octo volutis majoribus, totidem minoribus.

Causa inventionem hujus ordinis referunt acceptam. Callimachus, architectus Corinthiorum, prope tumulum transiens corbem conpexit, super Acantho planta positum, cujus folia succrescentia corbem pulcre vestiebant. Nata inde artificii idea, ornamentum hoc columnis, quas Corinthi eduxit applicandi, mirum ab omnibus nata est applausum.

tadelles, & des villes, devant les temples, places publiques &c.

2. L'ordre Ionique tient le milieu entre la manière solide, & la manière delicate. Dans cet ordre la colonne, y compris la base & le chapiteau, est de neuf diamètres; le chapiteau est orné de 8 volutes, & la corniche de denticules. On doit leur invention aux Joniens, colonie grecque dans l'Asie Mineure.

3. L'ordre Corinthien est le plus delicat & le plus riche. La colonne avec sa base & son chapiteau a dix diamètres de hauteur; sa corniche est ornée des modillons, & son chapiteau de deux rangs de feuilles, de huit grandes volutes, & de huit petites.

L'invention de ce bel ordre est attribuée au hazard. Callimaque artiste corinthien, ayant remarqué, en passant près d'un tombeau, un panier, qu'on avoit mis sur une plante d'acanthé, fut frappé de bel effet, que produisoient les feuilles naissantes de cet acanthé, qui environnoient le panier. Il conçut donc le dessein d'employer dans les colonnes, qu'il fit à Corinthé, ces ornemens, ce qui fut universellement applaudit.

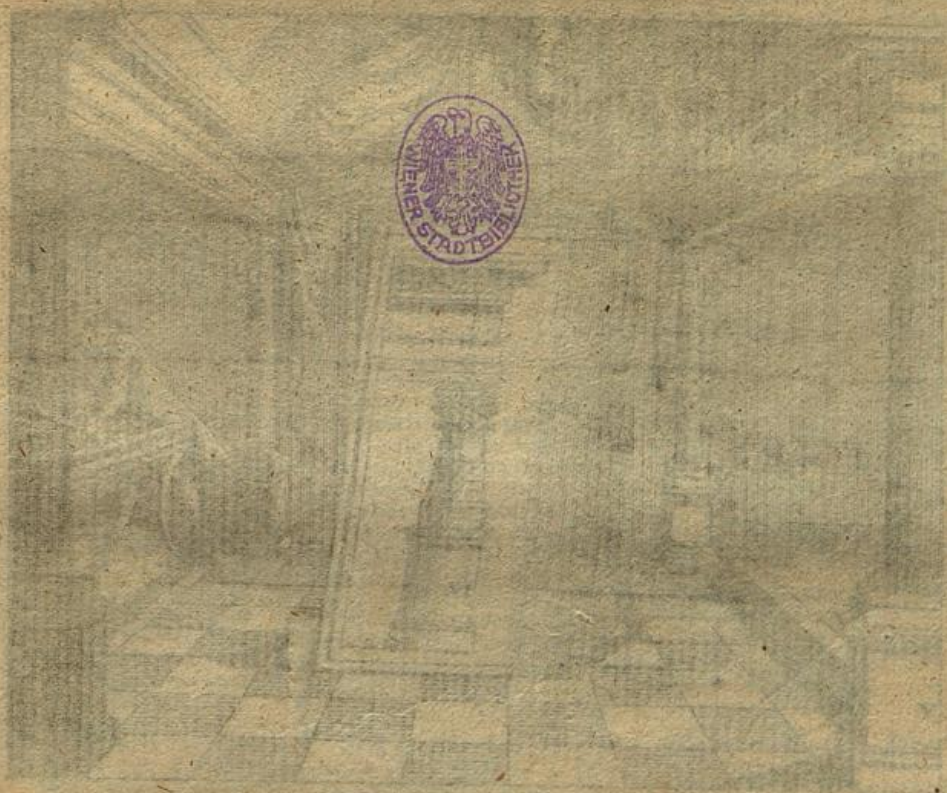
città, davanti alle chiese, luoghi pubblici &c.

2. L'ordine Ionico sta di mezzo tra il più solido e il più deboli ordini. La sua colonna assieme colla base e capitello contiene nove diametri: il capitello ornasi di 8 volute, e la cornice di denticelli. Quest'invenzione s'attribuisce ai Jonj-colonia greca nell'asia minore,

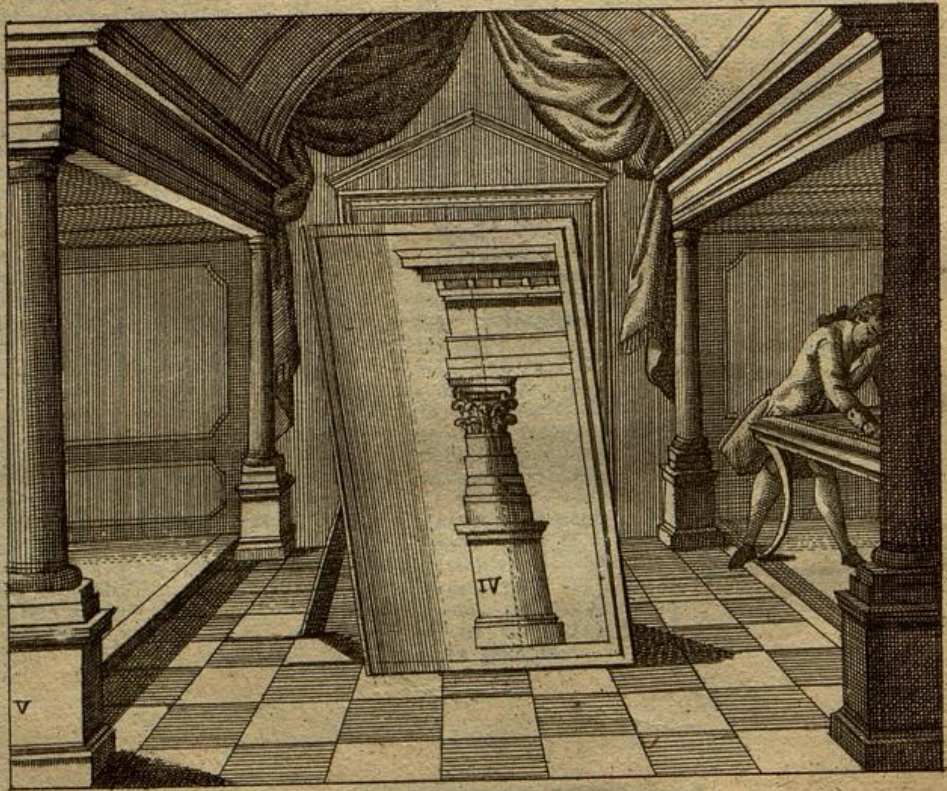
3. L'ordine Corintio è uno de più ornati e più deboli, la sua colonna con la base e il capitello è di dieci diametri d'altezza: la cornice è ornata di beccatelli, e il capitello d'una doppia serie di foglie, di otto volute maggiori, ed altrettante minori, il ritrovamento di quest'ordine si attribuisce al caso.

Callimaco Architetto di Corinto passando innanzi un sepolcro, osservò un panier sopra una pianta di acanto, le cui foglie nascenti coprivano elegantemente quel panier. Bindi venne in capo all'Architetto di far uso di questo ornamento nelle colonne che egli fece in Corinto, e ne ebbe applauso universale.











Die Säulenerd-  
nungen.

4. Die römische, oder  
zusammengesetzte Ordnung  
ist, wie einige meinen,  
zur Zeit Augusts von den  
römischen Baumeistern er-  
funden worden, wiewohl  
die Zeit ihrer Erfindung,  
so wie der meisten Ordnun-  
gen, vielen Dunkelheiten  
unterworfen ist. Sie ist  
aus der jonischen und co-  
rinthischen voneinanderlich zu-  
sammengesetzt. Von der er-  
sten hat sie die Schnecken;  
mit der letzten kommt sie in  
den meisten übrigen Maß-  
sen und Gliedern überein.  
Sie hat auch, wie diese, 10.  
Model zur ihrer Säulenhö-  
he; aber nur 2. Reihen Blät-  
ter.

5. Die toskanische ist die  
einfachste unter allen. Die  
Säule besteht aus ihrem  
Postament und Capitel hat  
7. Model; ihre Verzierung  
an dem obersten Theil  
der Säule beträgt den vier-  
ten Theil eines Moduls.

Diese verschiedene Ord-  
nungen lassen sich durch den  
ersten Anblick an folgen-  
den Kennzeichen unterschei-  
den. Man erkennt die dori-  
sche an den Triglyphen, oder  
Dreyschlitzen in seinem  
Fries; die jonische an ih-  
ren 3. Schnecken, und an  
dem Mangel an Blättern;  
die römische an 8. Schne-  
cken, und 7. Reihen Blät-  
tern; die corinthische an  
16. Schnecken, und 3.  
Reihen Blätter. Wo alle  
diese Verzierungen feh-  
len, erkennt man die toska-  
nische Ordnung.

Da außer den Verzier-  
ungen der Hauptunter-  
schied dieser Ordnungen in  
dem Verhältnis ihrer Hö-  
he zu ihrer Dike, oder ih-  
res Durchmesser unter dem  
Stamme zur Höhe dessel-  
ben besteht; so sieht man  
daraus, wie mehrere solche  
Gattungen haben können  
erfunden werden, und daß  
sich außer den angeführten  
noch mehrere angeben las-

Ordines Architecturae.

4. Ordo romanus sive  
compositus imperante  
Augusto à romanis ar-  
chitectis inventus credi-  
tur, licet vera ejus epo-  
cha, uti plurimorum  
etiam reliquorum, haud  
exiguas habeat difficulta-  
tes, Ex Jonio compo-  
situs est potissimum &  
Corinthio, ordine mu-  
tuatus est ab isto volu-  
tas; hujus plerasque ha-  
bet mensuras, pleraque  
membra; columna de-  
cem, ut iste, habet dia-  
metros; sed foliorum  
ordines duos tantum.

5. Toscanus ordo om-  
nium est minime orna-  
tus. Columna cum ba-  
si ac capitulo septem  
modulos alta est; dimi-  
nutio ejus quartam mo-  
duli partem requirit.

Facile diversos hos  
ordines primo obtu-  
ris notis poterimus dis-  
cernere. Doricus ordo  
triglyphis suis; Jonius  
octo volutis, ac foliis  
nullis; Romanus toti-  
dem volutis, ac dupli-  
ci foliorum corona; Co-  
rinthius sedecim volu-  
tis, foliorum ordine tri-  
plici. Quae ornamenta  
ubi deerunt omnia,  
Toscanum agnosces or-  
dinem.

Cum praeter ornamen-  
ta, praecipuum differen-  
tiae horum ordinum fun-  
damentum in ratione  
altitudinis columnae ad  
densitatem sive diamet-  
rum ejus maximum  
positum sit; intelligitur  
inde, quomodo plura ge-  
nera potuerint inveniri;  
atque etiamnum possint  
deduci, prout à modernis

Les ordres de l'Archite-  
cture.

4. L'ordre romain ou  
composé a été inventé  
selon quelques uns sous  
l'empereur Auguste par  
les architectes romains,  
quoique le vrai tems  
de son origine soit sujet  
à des grandes difficultés,  
comme celui de presque  
tous les ordres. Il est  
composé sur-tout de  
l'ordre jonique & co-  
rinthien. Il a emprun-  
té du premier ses vo-  
lutes; pour les autres  
mesures & membres on  
l'a fait presque tout-  
semblable au corinthien;  
il a, comme celui, pour  
hauteur dix diamé-  
tres; mais seulement  
deux rangs de feuilles.

5. L'ordre toscan est  
le plus simple de tous.  
Sa colonne avec sa base  
& son chapiteau a sept  
diamètres; le haut doit  
être diminué d'un quart  
de son diamètre,

On peut distinguer  
ces divers ordres au  
premier coup d'oeil par  
les marques suivantes.  
Le dorique se recon-  
noit par ses triglyphes  
dans sa frise; l'Jonique  
par ses huit volutes,  
& ou'il n'a point de  
feuilles; le romain par  
ses huit volutes & de-  
ux rangs de feuilles; le  
corinthien par 16. volu-  
tes, & trois rangs de  
feuilles. Ou tous orne-  
mens manquent on pour-  
ra reconnoitre le to-  
scan.

La différence princi-  
pale de ces ordres étant  
prise, outre les orne-  
mens, de la proportion  
de la hauteur des co-  
lonnes à la largeur, ou  
de leurs diamètres d'en  
bas, on comprend par-  
là, comme on pût in-  
venter ces différens or-  
dres, & qu'on puisse en-  
core en deduire des nou-  
veaux, comme plusieurs

Gli Ordini dell' Archi-  
tettura.

4. L'ordine romano os-  
sia composto credesi esser  
ritrovato dagli architet-  
ti romani sotto il gover-  
no d'Augusto, benchè a  
determinare la vera epo-  
ca di questo, che degli  
altri ordini occorrono  
non piccole difficoltà.  
Questo ordine è compo-  
sto principalmente dal  
jonico e dal corintio: dal  
secondo ha preso le vo-  
lute, e dal primo quasi  
tutte le misure e le parti;  
la sua colonna ha pure  
come questo dieci diamé-  
tri, ma il segliame è dispo-  
sto soltanto in due or-  
dini.

5. L'ordine toscano è  
il meno ornato degli altri.  
La sua colonna assieme  
colla base, e capitulo ha  
sette moduli di altezza; la  
differenza del suo diamé-  
tro importa un quarto  
d'un modulo.

Tutti i sopradetti ordi-  
ni possono facilmente a  
prima vista scerverarsi coi  
seguenti segni. Il dorico  
si discerne dai Triglyphi  
il jonico dalle sue otto  
volute, e della mancanza  
del fogliame. Il roma-  
no dalle altrettante vo-  
lute con una doppia coro-  
na di fogliame. Il corin-  
tio dalle sue sedici volu-  
te con un triplo ordine di fo-  
gliame. Iquali ornamen-  
ti ove vengano a mancare  
l'ordine dicesi toscano.

Essendo oltre gli orna-  
menti il primario fonda-  
mento della differenza di  
questi ordini riposto nel-  
la relazione, che ha l'al-  
tezza della colonna alla  
sua densità, ossia al suo  
massimo diametro, vien-  
si indi a comprendere,  
come poteano ritrovarsi  
più specie di ordini,  
e come pure tutto dida



sen, wie von verschiedenen neuen Baumeistern geschehen.

Eben dieses theilt auch die Ordnungen in die schlanken, und in die stammbastern oder massiven Gattungen ein, und bestimmt zugleich die Anwendung derselben; je nachdem nämlich die Säulen bestimmte sind, größere oder geringere Lasten zu tragen, oder nur zu Verzierungen zu dienen.

Diesemnach sind die toscanische und dorische Ordnung die massivesten, und am wenigsten gezier-ten; die corinthische, und römische die schlankesten und gezier-ten; die jonische hält das Mittel sowohl in ihren Verhältnissen als in ihren Verzierungen, da sie we- niger stammbast, aber gezier- ter ist, als die toscanische und dorische; und stammbas- ter, aber nicht so reich ist, als die corinthische und rö- mische.

Wacht man bey dem nämlichen Gebäude von verschiedenen Ordnungen Gebrauch, so trägt man Sorge, die schlankere auf die stärkere zu setzen.

etiam architectis id fa-  
ctum est.

Atque hoc ipsum etiam ordines vel magis minus-ve solidos, vel graciles aut delicatos efficit; quorum usus vel ad suffulciendas majores vel minores moles; vel ad ornanda tantum ædificia diversus est.

Sic doricus ordo ac toscanus solidissimi sunt minimeque ornati; corin- thijs ac romanus gracile maxime atque ornati-ssimi; inter quos omnes medium tener jonius or- do, utpote qui plus orna- menti, minusque solidi- tatis habet ac doricus & toscanus; solidiorque tamen neque tam ex- ornatus est, ac corin- thijs & romanus.

Quodsi in eodem ædificio plurium ordi- num columnarum adhi- bentur, id agitur, ut gracilior columna solidiori imponatur.

architects modernes ont prouvé.

Cette même différen- ce distingue aussi les or- dres en ceux, qui sont plus massifs, & ceux, qui sont plus deliés ou délicats; dont l'usage dé- pend de l'application, qu'on en veut faire, ou à soutenir des grands poids, ou seulement à servir d'ornemens.

De même donc, que l'ordre toscan & le dori- que sont les plus massifs & les moins ornés, & que le corinthien & le composite sont les plus deliés & les plus riches; l'jonique tient le milieu en ses proportions, com- me en ses ornemens, é- tant moins massif & plus orné, que le toscan & le dorique, & plus massif & moins orné, que le co- rinthien & que le com- posite.

Quand on fait usage des différents ordres, on a soin de placer le plus délicat sur le plus mas- sif.

moderni architetti si-  
ritrovino.

E questo appunto è ciocchè s'è detto gli ordini più o meno solidi, oppu- re più o meno gracili, il cui uso è vario, adoperan- dosi quelli solo per fulcire le più o meno grandi moli, e questi per ornare gli edi- fizi.

Così il dorico ed il toscanico sono i più solidi, e i meno ornati; ove il corin- tico ed il romano sono più gracili, e i più ornati: tra quali tutti tiene quasi il luogo d'impegno l'ordine jonico; avendo questo più d'ornamenti e meno di so- lidità, che il dorico e il toscanico, ma all'incontro meno di ornamenti, e più di solidità, che il corintio, e il romano.

Allorché nel medesimo edi- ficio adoperansi colonne di diversi ordini, ciò fa- si per potere imporre una colonna più gracile sopra d'una di maggior mole.



